

tamper (prensador de café)

Término

Término

tamper

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Administración de Archivos y Gestión Documental (470)

Temática

Barismo

Definición del término

Tampers are tools used to pack (or "tamp") espresso grounds into the basket of an espresso machine. The purpose of a tamper is to pack the grounds evenly for a quality shot.

Fuente / Autor (del término)

Goodwin, L. (2019, April 3). Importance of espresso tampers. The Spruce Eats.
<https://www.thespruceeats.com/tamper-espresso-definition-765749>

Contexto del término

Tamp the coffee using the Tamper supplied. Tamping should be evenly distributed and the coffee surface perfectly smooth without ridges, running parallel to the filter holder rim.

Fuente / Autor (del contexto)

Gaggia Milano. (2023). User manual for Espresso evolution, Espresso de luxe and Espresso style. <https://www.gaggia.com/app/uploads/2023/10/6420-010-00629-ESPRESSO-230V-EVOLUTION-IT-EN-Rev.01.pdf>

Español

Equivalente en español

prensador de café

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

tamper, apisonador de café, compactador de café

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

El tamper es la herramienta que se usa para comprimir el café molido en el portafiltro antes de extraer el espresso. Su función principal es asegurar una extracción uniforme del café, garantizando la calidad del espresso final.

Fuente / Autor (del término en español)

Función del Tamper: ¿Qué hace exactamente y por qué es tan importante? (n.d.). Ghirardelli Cafe. <https://www.ghirardellicafe.com.ar/funcion-del-tamper/?srsltid=AfmBOoolNhfmkXpVA3iCsoLXLymwc3R7bf-lvdhTvXMXsviUsA6Mm6r6>

Contexto del término en español

Prensar utilizando el correspondiente prensador (Fig.1-21). El prensado debe realizarse de manera uniforme para obtener una superficie nivelada y plana.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Gaggia. (2021). Operating Instructions for Classic RI9380 (SIN035R). https://www.gaggia.com/app/uploads/2023/07/4219-465-07801-MANUAL-GAG.-CLASSIC-2019-RI9380-USA-EN-FR-ES-Rev-00_New_Classic.pdf

Notas para la traducción

Remision

- [tamping \(prensado\)](#)
- [Ground coffee \(café molido\)](#)

- [coffee machine \(máquina de café\)](#)